

<b>Zeitschrift:</b>	Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst
<b>Band:</b>	1 (1911)
<b>Heft:</b>	33
<b>Artikel:</b>	Der Bielersee und seine Ufer [Schluss]
<b>Autor:</b>	Schmid, Hans
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-637836">https://doi.org/10.5169/seals-637836</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Der Bielersee und seine Ufer.

(Schluß.)

Auch darüber sind die Geschichtsforscher einig, daß

### Biel

jelber bereits von den Römern bewohnt war. Dafür sprechen die Überreste der Bauten, namentlich in der nordöstlichen



Schloss Nidau.

Außenseite der Stadt, der sogenannten Burg, deren Kropf- oder Buckelsteinbauart unverkennbar römischen Charakter trägt. Eine fernere Bestätigung hiefür liegt in den häufigen Funden römischer Münzen in der Gegend überhaupt und besonders in dem großen Münzfund in der „Römerquelle“ oberhalb der Stadt, welcher aus 400 Röpfermünzen aus dem ersten und zweiten Jahrhundert unserer Zeitrechnung bestand und dem Museum Schwab einverleibt wurde. Mit Sicherheit ist anzunehmen, daß die Römer hier ein größeres Castell angelegt hatten zum Schutze ihrer bedeutenden Heerstraßen nach Aventicum (Bisflisburg), über Noidowa (Nidau), längs dem südlichen Gestade des Sees nach Nugerol (bei Landeron), Campulus (Gampelen), Noidenolex (bei Neuenburg), Ebredunum (Fferten) und Genf, von Petinesca nach Salodurum (Solothurn) und Vindonissa (Windisch) und endlich über Mett der Schüpfchlucht entlang, wo bei Friedliswirt auf einem hohen, schwer zugänglichen Felsen sich die Ruinen eines römischen Wachturmes befinden, durch Petra pertusa (Pierre-Pertuis), Felsentor mit römischer Inschrift, durch das Rauracherland hinab nach Augusta Rauracorum (Basel-Augst).

Die zahlreichen Überreste aus jener Zeit beweisen auch hier aufs deutlichste, daß die Römer doch das urkundlichste Volk der Welt sind. Überall wo Römer gewesen sind, wimmelt es von steinernen Inschriften. Wenn sie mehr auf Pergament geschrieben hätten, so würden wir viel weniger von ihnen wissen. Ich frage mich, ob eine entfernte Zukunft von uns mehr wissen wird, als wir von den Römern. Es kann trotz aller Bibliotheken zweifelhaft sein, falls nochmals ein allgemeiner Rückfall in die Unkultur stattfinden sollte. Ob aber ein solcher möglich ist? Hier hört das geschichtliche Nachdenken auf; denn hier beginnt die Frage, ob unsere europäische Kultur die letzte, endgültige Kultur der Menschen-Geschichte sein wird, ob unsere Kultur für alle Zeiten die Araber, Finder und Chinesen wird niederklettern können, oder ob sich die Milliarde nichteuropäischer Menschen einmal gegen uns erheben und unsere Kinder erdrücken wird. Geschieht dies, dann liegen auch unsere Städte wie Petinesca, Aventicum u. a. Oder man findet die Stirnfläche des eidgenössischen Parlamentsgebäudes und denkt, das Wasser der Jahrhunderte habe die Inschrift abgewaschen . . .

Als das römische Weltreich von den Stürmen der Völkerwanderung in Trümmer zerfiel, da fiel auch der Name Biels

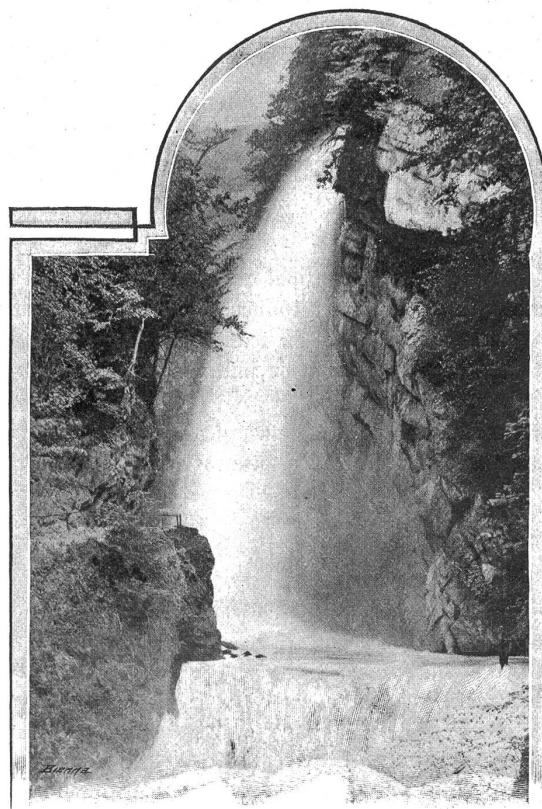
der Vergessenheit anheim, und erst im Jahr 814 begegnen wir demselben wieder in einer Urkunde Karls des Großen, worin Biel ausdrücklich genannt wird. Damals scheint das zur unmittelbaren Reichsstadt erklärte Biel mit seinem Pannergebiet, d. h. die Gegend herwärts Ligerz bis Pieterlen, das Erguel, die Vogtei Ilzingen und der Teffenberg, unmittelbar von dem deutschen Kaiser verwaltet worden zu sein, bis im Jahr 1169 Kaiser Friedrich Barbarossa bei seiner Rückkehr aus Italien den Grafen Ulrich III von Neuenburg mit der Reichsvogtei über Biel belohnte.

Im Jahr 1249 ging die Reichsvogtei über Biel an den Fürstbischof von Basel über, und von hier an beginnt nun der Jahrhunderte dauernde Kampf, den die Bürgerschaft von Biel für ihre Rechte und Freiheiten gegen ihren geistlichen Schirmherrn zu führen hatte und in welchem beide Parteien eine erstaunliche Zähigkeit an den Tag legten.

Im Jahr 1352 schloß Biel ein ewiges Bündnis mit Bern, bald darauf auch mit Freiburg und Solothurn. Der gewalttätige Bischof Jean de Vienne, welcher damals das Fürstbistum Basel regierte, verlangte jedoch, daß Biel von diesen Bündnissen zurücktrete, da sie ohne seine Einwilligung abgeschlossen worden seien, und als Biel sich dessen weigerte, indem es sich auf seine Rechte als freie Reichsstadt berief, überfiel er im November des Jahres 1367 die ahnungslose Stadt mit seinen Söldnerscharen, plünderte dieselbe und braunte sie bis auf den Grund nieder.

Wenn sich Biel von diesem furchtbaren Schlag in verhältnismäßig kurzer Zeit wieder erholt hat, so ist dies ein Beweis von dem unerschütterlichen Mut und tapfrägten Sinne seiner Bewohner, der sich in allen Tagen immerfort bewährt hat.

Als Anerkennung für die hervorragenden Verdienste, welche sich Biel an der Seite Berns in allen Kämpfen der Eidgenossenschaft, insbesondere in den Burgunderkriegen erwor-



Wasserfall in der Taubenlochschlucht.

ben hat, wo Biels kriegerische Mannschaft stets in den vordersten Reihen kämpfte, wurde es im Jahre 1478 als zugewandter Ort in den Bund der schweizerischen Eidgenossenschaft aufgenommen. Im Jahre 1528 wurde in Biel die Reformation eingeführt, welche durch den Prediger Thomas Wittenbach von Biel vorbereitet worden war.

Nachdem im Jahr 1797 das Bistum Basel Frankreich einverlebt wurde, erklärte am 7. Februar 1798 auch Biel notgedrungen den Anschluß an Frankreich. Im Jahre 1815 kam es jedoch durch den Wiener Kongreß mit fast dem ganzen Bistum an den Kanton Bern.

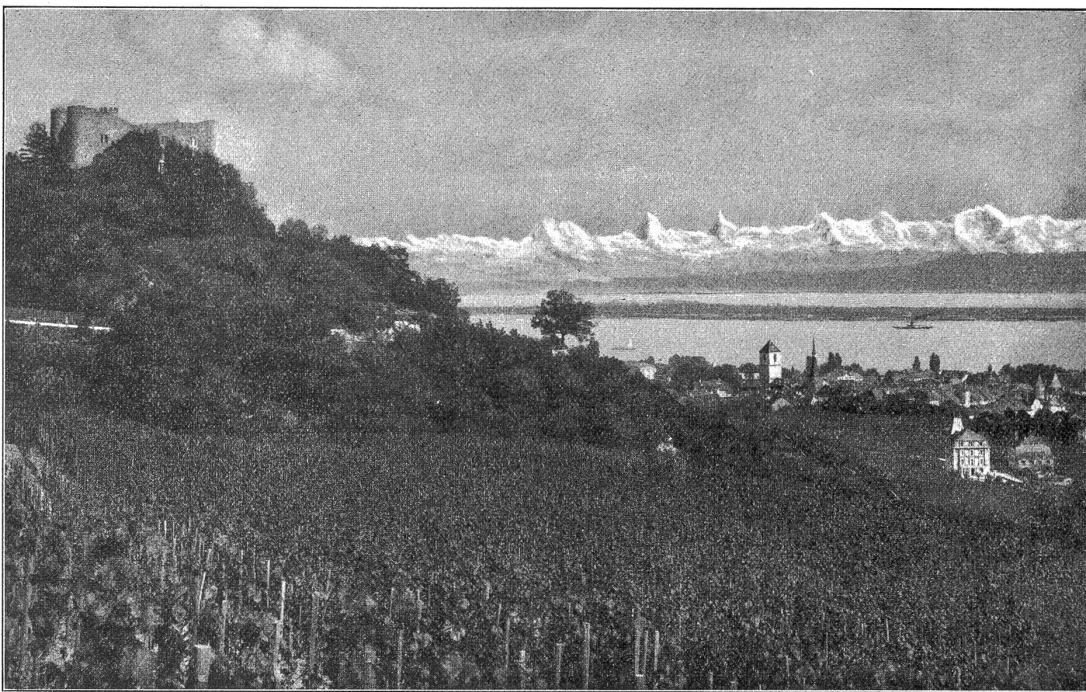
Seine vielen Vorrechte verlor es erst 1831, wurde aber 1832 zur Entschädigung dafür Hauptort eines Amtsbezirks.

Heute ist Biel die wichtigste Industriestadt des Kantons Bern und bildet als wichtiger Eisenbahnknotenpunkt, wo mehrere Eisenbahnlinien von internationaler Bedeutung sich vereinigen, gegenwärtig ein bedeutendes Centrum des Großhandels und den Sitz einer blühenden Industrie. Den Grund dazu legte die im Jahre 1842 eingeführte Taschenuhrenfabrikation. An die alte Stadt mit ihren Winkeln, Gassen und Gäßchen gliedern sich nach Osten, Süden und Westen die neuen Stadtteile an. Und in den letzten Jahren ist noch über ihr, an der steilen Halde, an die sie sich anlehnt, ein reizendes Villenquartier entstanden, überhaupt von dem weitbekannten Luftkurort Leubringen. Mit dem See ist das Zentrum der Stadt durch die prachtvolle Passquartierpromenade verbunden, an deren Ausgang links sich die neue Dampfschiff-Landungsstelle befindet. Jenseits der Schütt bilden in weitem Umkreis die Häuser und Gewerbehäuser von Mett und Madretsch, welche Ortschaften mit Biel in immer näherem Zusammenhang treten und mit ihm verwachsen, eine freundliche Nachbarschaft. Auch Bözingen, das am Ausgange des Tiefenlochs liegt, durch welches sich das Bergwasser der Schütt einen romantischen Weg gehabt hat, fügt sich vorstadtartig an. Die sogenannte "Zukunftsstadt" wächst immer breiter in die "Gegenwartzeit" hinein. Es bietet sich später Gelegenheit, mehr über Biel zu sagen.

Von meinem Standquartier — es ist die St. Petersinsel — spinne ich den Faden meiner Gedanken ans obere, rechte Ende des Bielersees. Meine Blicke erreichen

### Hagneck,

wo am Ausflusse der Aare in den See ein Elektrizitätswerk errichtet worden ist, das die Ausnützung von 3600—5000 Pferdekräften gestattet. Weite und benachbarte Gebiete des Seelandes werden von hier aus mit Licht und Kraft versorgt. Vor Jahrzehnten war es als mächtige Kulturretappe betrachtet worden, daß durch den Bau des Kanals ein regelloser Fluß gezwungen werden könnte, mit seinen ungestümen Flutten in



Neuenstadt.

die große Ruhe eines friedlichen Sees aufzugehen und dadurch unschädlich zu werden. Jetzt ist dieser ersten Etappe eine zweite gefolgt: Die früher bloß gefürchtete wilde Kraft des Stromes dient, gezähmt und richtig geleitet, großen kulturellen Zwecken und Zielen. Jahrhunderte hindurch hat sie oftmals Werke der Menschen verwüstet, ein weites Gebiet in das Dunkel trüber Nebel gehüllt; jetzt treibt sie die Räder der Maschinen und spendet einem arbeitsfrohen Geschlecht das nötige Licht.

Offener und lieblicher wird die Landschaft, wo

### Täuffelen

in freier Lage über dem lieblichen See liegt. Weit ins Land hinaus schaut die dortige Kirche, um deren Turm in der Höhe der Zeittafeln eine Galerie läuft. Wie anderswo, so bedingt das Walten der Industrie auch hier eine regere Bautätigkeit, von der verschiedene neue Gebäude, zum Teil von villenartigem Aussehen, zeugen.

Die neue Straße nach Biel berührt

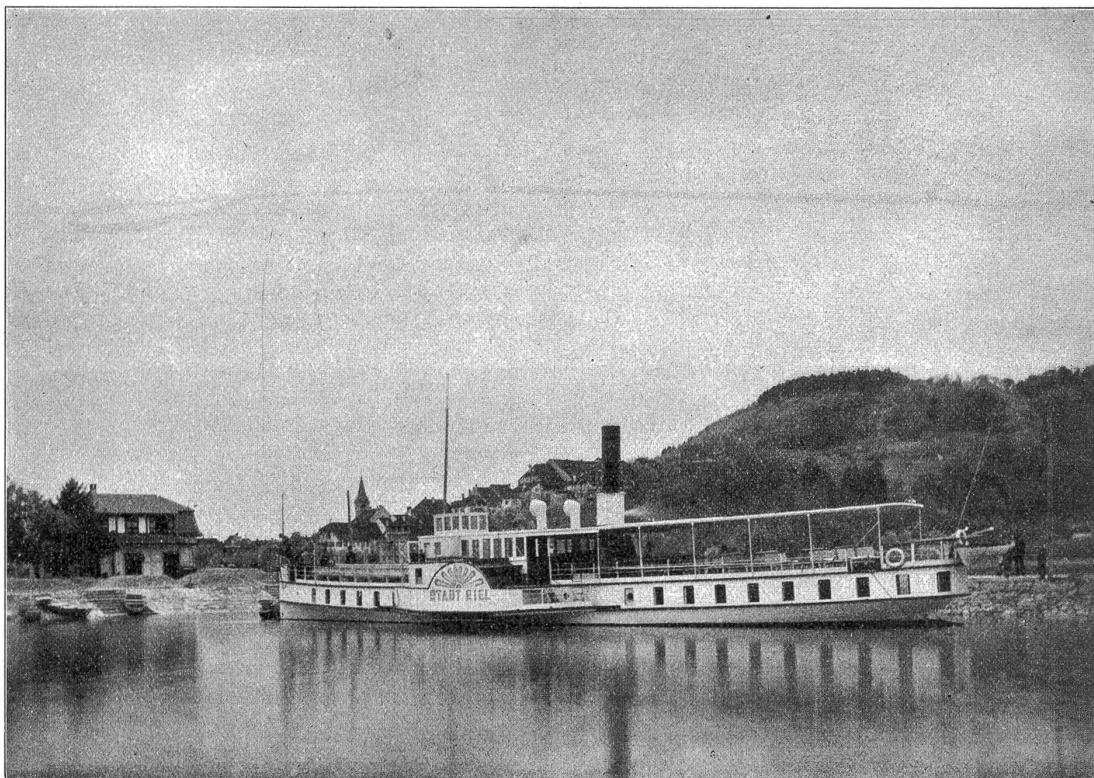
### Gerolfingen und Mörigen, dann Sutz-Lattrigen.

Das sind stille Bauerndörfer, alte Siedlungen, denen noch viel ältere vorangingen, nämlich die Pfahlbauerkolonien unten am Seegestade, deren Spuren wir bei Lüscherz und Mörigen bereits erwähnten. Unmittelbar vor

### Nidau

überschreitet die Straße den Aare-Zihlkanal. Nidau, ein gesichtlicher Name, eine Stadt, deren historische Vergangenheit mit derjenigen von Biel und Bern enge verschlochten ist. Das altersgraue Schloß, der heutige Amtssitz, hat den einstigen Charakter bewahrt. Auch der schief geneigte Turm der Kirche hält noch wacker Stand.

Und nun noch schnell ans linke Ufer! Von der Petersinsel, die seit der Reformationszeit dem Burgerspital Bern gehört und in neuester Zeit eine erhöhte Anziehungskraft durch die Einführung einer regelmäßigen Dampfschiffahrt auf dem Bielersee erhalten hat, läuft eine Landzunge gegen



Schiffshafen in Erlach.

**Erlach**

zu, welche mit der Insel die Fortsetzung des Jolimont darstellt. Erlach bildet mit seinen mittelalterlichen Häusern und dem mächtigen Schloß ein Städtebild aus längst vergangenen Tagen. Der Jolimont mit seinen Neben und seiner wundervollen Aussicht auf See, Jura und Mittelland, ist ein Brachtskerl. Ein hübscher Spazierweg führt über St. Johannsen nach dem altertümlichen Städtchen

**Landeron,**

das durch sein altes Rathaus und sein mittelalterliches Städtebild unsere Aufmerksamkeit erregt. Erlach gegenüber, am Nordufer des Sees erheben sich aus üppigem Grün (Gärten, Hoffstellen, Reben) die Häuserfronten vom alten

wohl ohne Zweifel in Bezug auf Altertümlichkeit und originelle Bauart die interessanteste Ortschaft am ganzen Bielersee. Das prächtig gelegene Kirchlein ist ein alter gotischer Bau und stellte vor der Reformation einen vielbesuchten Wahlfahrtort dar. Auf schöner Bergstraße steigen wir vom nahen

**Twann**

hinan zum Twannbachfall und in die Schlucht des Twannbaches, in der wir bereits eine geschichtlich bedeutsame Felsenhöhle, das sogenannte Holiloch anführten. Bei wasserreichen Zeiten ergießt sich daraus ein mächtiger Strahl über die Felsen dem See entgegen, den wir nach einigen sonnigen und hellen Stunden wieder verlassen müssen.

Hans Schmid.

## Die altberühmte Lüdern-Chilbi.

Seit bald 400 Jahren, so wird berichtet, rüstet sich alljährlich auf den zweiten August-Sonntag das Ober- und Unter-Emmental zur sogenannten Lüdern-Chilbi, dem eigentlichen alten Aelspler-Stellbichein auf der Lüderernalp. Die letztere, auch „Lüdern-Gäfli“ genannt, liegt auf dem 1130 Meter hohen kleinen Bergpasse, am Fuße der aussichtsreichen 1205 Meter hohen Raftrütti, dort wo sich die Höhenwege zusammen treffen aus dem Trub, von den Arniälpen, von Langnau, durch das malerische Hohmattgäterli, dem Trittenbach über Rämis, aus dem Lichtgut- und Laternengraben, dem Dürrgraben, „über alli Egg“, von Sumiswald und Trachselwald und von Wasen und dem Kurzeneigraben. Wo so viele Wege zu einem Knotenpunkt führen, da ist fürwahr ein geeignetes Plätzchen zu einer Aelsplerzusammenkunft und um Feste zu feiern, an denen es an Menschen keinen Mangel haben wird.

Wie der Emmentaler an seinen alten Einrichtungen und Gebräuchen hängt, so hängt er auch an seiner Chilbi; sie sitzt

ihm im Blute. Auf den stillen Alpen kennt man in den Dämmerstunden nur ein Gesprächsthema: Die „Lüdern-Chilbi“. Wochenlang vorher wird fast von nichts anderm gesprochen, als von diesem festlichen Anlaß. Wer wohl „obenius chömi dä Rung im Schwinge“ und „ob ächt d's Amelisi vom Ahornbode obe o chömi“, und dann werden Erlebnisse und Erinnerungen aus der lebjährigen verregneten Chilbi ausgetauscht und aus früheren Jahren, wo „Großatt d's Müetti“ dort zum ersten Mal „greh' heigi“.

Dieses Jahr fiel die Lüdern-Chilbi auf den 13. August. Der Samstag war ein glühender Tag gewesen, aber in der Nacht darauf tauchte der Mond die Höhen und Grate in eitel Silber, und ein leiser Nordost fühlbar die Luft. Und ringsherum ist hohe, lautlose Einsamkeit und ein Paradies von lauen aromatischen Düften. Wo der Mond nicht hinkommt, sieht man die dunklen Tannenkrone gespensterhaft stehen, als warteten sie auf etwas Unbestimmtes. Aber bald